VIÊN QUẢ VIÊN NGỘ THIỀN SƯ BÍCH NHAM LỤC

# QUYỂN 3

**KHAI THÒ:** Döïng phaùp traøng, laäp Toâng chæ treân gaám theâu hoa. Loät daây daøm, thaùo yeân cöông laø thôøi tieát thaùi bình. Hoaëc laø bieän ñöôïc caâu kieán giaûi, neâu moät hieåu ba, hoaëc chöa nhö vaäy, thì phaûi laéng nghe nhö cuõ xöû phaân.

**COÂNG AÙN**: Taêng hoûi Tri Moân: Luùc hoa sen chöa ra khoûi nöôùc thì theá naøo?

Trí Moân: Hoa sen.

Taêng: Sau khi ra khoûi nöôùc thì theá naøo? Trí Moân: Laù sen.

**GIAÛI THÍCH:** Trí Moân: Neáu laø öùng cô tieáp vaät coøn khaù moät

chuùt.

Neáu laø caét ñöùt caùc doøng, ngaøn daëm vaïn daëm. Haõy noùi hoa sen

naøy luùc ra khoûi nöôùc vaø chöa ra khoûi nöôùc laø moät hay laø hai? Neáu thaáy ñöôïc nhö theá, chaáp nhaän cho oâng coù choã vaøo. Tuy vaäy, neáu laø moät thì mòt môø Phaät taùnh, khoâng bieát chaân nhö. Neáu noùi laø hai thì taâm caûnh chöa queân rôi vaøo kieán giaûi, khoâng luùc naøo döùt. Haõy noùi yù cuûa ngöôøi xöa theá naøo? (162) Thaät ra khoâng nhieàu vieäc. Cho neân Ñaàu Töû noùi: OÂng chôù neân ñaém tröôùc vaøo danh ngoân soá cuù, neáu roõ caùc söï thì töï nhieân khoâng chaáp tröôùc töùc laø khoâng coù nhieàu vò thöù khoâng ñoàng; oâng nhieáp thuoäc taát caû phaùp, taát caû phaùp nhieáp thuoäc oâng khoâng ñöôïc, xöa nay khoâng coù ñöôïc maát moäng huyeãn nhö nhieàu danh muïc khoâng theå cöôõng an laäp danh töï cho hoï, cuoàng doái moïi ngöôøi caùc oâng ñöôïc khoâng. Caùc oâng hoûi cho neân coù lôøi noùi, neáu oâng khoâng hoûi baûo ta noùi caùi gì cho oâng thì ñöôïc taát caû vieäc. Muoán bieát nghóa cuûa Phaät taùnh phaûi quaùn nhaân duyeân thôøi tieát. Vaân Moân keå laïi vò taêng hoûi Vaân Moân raèng: Khi Phaät chöa ra ñôøi thì theá naøo?

Vaân Moân ñöa caây phaát traàn leân. Taêng noùi: Sau khi Phaät ra ñôøi thì theá naøo? Vaân Moân cuõng döïng caây phaát traàn leân, Vaân Moân noùi: Phía

Tröôùc ñaùnh ñöôïc, phía sau ñaùnh khoâng ñöôïc. Laïi noùi: Khoâng noùi ra ñôøi, cuøng khoâng ra ñôøi, choã naøo coù thôøi tieát y hoûi.

Ngöôøi xöa moät hoûi, moät ñaùp, ñuùng thôøi ñuùng tieát khoâng coù nhieàu vieäc. Neáu oâng tìm ngoân cuù, thì hoaøn toaøn khoâng dính daùng, neáu oâng coù theå thaáu ñöôïc lôøi noùi trong lôøi noùi, thaáu ñöôïc yù trong yù, thaáu ñöôïc cô trong cô, laøm cho thaáy ñöôïc söï voâ duïng cuûa ngoân ngöõ, môùi thaáy choã ñaùp cuûa Trí Moân. Hoûi Phaät chöa ra ñôøi thôøi theá naøo? Khi Ngöu Ñaàu chöa thaáy Töù Toå thì theá naøo? Luùc ban sô hoãn ñoän chöa phaân thì theá naøo? Luùc cha meï chöa sinh thì sao? Vaân Moân noùi: Töø xöa ñeán nay chæ laø moät ñoaïn söï, khoâng phaûi, khoâng quaáy khoâng ñöôïc, khoâng maát, khoâng sinh vaø khoâng chöa sinh. Ngöôøi xöa ñeán ñaây, phoùng moät ñöôøng coù ra coù vaøo. Neáu laø ngöôøi chöa hieåu roõ choùng töôøng ñôõ vaùch, nöông coû töïa caây, hoaëc daïy oâng ta buoâng heát, hoaëc ñaùnh cho y chaïy vaøo coû hoang raäm raïp. Neáu laø ngöôøi ñöôïc thì trong hai möôi saùu thôøi khoâng nöông töïa moät vaät. Tuy khoâng nöông vaøo moät vaät, neáu laø loä moät cô moät vaät laøm sao tìm oâng ta. Taêng nay hoûi raèng: Hoa sen luùc chöa ra khoûi nöôùc theá naøo? Trí Moân ñaùp: Hoa sen, beøn chæ ñaáu moät hoûi moät ñaùp, quaû laø kyø ñaëc, moïi ngöôøi khaép nôi cho ñoù laø ñieân ñaûo trong ñoù nhö theá. Khoâng thaáy Nham Ñaàu noùi: Quyù nhaát laø tröôùc khi chöa môû mieäng, coøn khaù moät chuùt choã tieát loä cô cuûa ngöôøi xöa baøy veõ roõ raøng. Nhö ngöôøi hoïc thôøi nay khoâng ngoä ñöôïc yù cuûa ngöôøi xöa ñeå cho troâi qua, lyù luaän ra khoûi nöôùc vaø chöa ra khoûi nöôùc coù can heä gì? Coù moät vò Taêng hoûi Trí Moân: Theá naøo laø theå Baùt-nhaõ?

Trí Moân: Con trai ngaäm aùnh traêng saùng. Taêng: Theá naøo laø duïng cuûa Baùt-nhaõ?

Trí Moân: con thoû mang thai.

Xem Sö ñoái ñaùp nhö theá, ngöôøi trong thieân haï thaûo luaän khoâng ñöôïc maïch ngöõ cuûa Sö. Hoaëc coù ngöôøi hoûi Giaùp Sôn: Khi hoa sen chöa ra khoûi nöôùc thì theá naøo? Giaùp Sôn ñaùp: Loàng ñeøn coät truï. Haõy noùi laø khaùc hay gioáng vôùi hoa sen?

Sau khi hoa sen ra khoûi nöôùc thì theá naøo?

Giaùp Sôn ñaùp: Ñaàu gaäy kheâu nhaät nguyeät, döôùi chaân buøn luùn saâu. OÂng haõy noùi ñuùng hay sai? Chôù nhaän laàm kieán giaûi chuû quan Tuyeát Ñaäu quaù töø bi, ñaû phaù tình giaûi cuûa ngöôøi, cho neân tuïng ra:

# TUÏNG:

*Lieân hoa haø dieäp baùo quaân tri Xuaát thuøy haø nhö vò xuaát thì*

*Giang Baéc, Giang Nam vaán Vöông laõo*

# DÒCH:

*Nhaát hoà nghi lieãu nhaát hoà nghi.*

*Hoa sen laù sen baùo anh bieát*

*Khoûi nöôùc sao baèng chöa khoûi thì. Giang Baéc, Giang Nam hoûi Vöông laõo Moät hoà nghi daïi moät hoà nghi.*

**TUÏNG GIAÛI:** Trí Moân voán ngöôøi Chieát Giang, ñöôïc vaøo ñaát Töù Xuyeân tham vaán Höông Laâm. Khi ñaõ trieät ngoä Sö trôû laïi truï trì chuøa Trí Moân ôû Taây Chaâu. Tuyeát Ñaäu laø con cuûa Sö, thaáy ñöôïc choã cuøng cöïc huyeàn dieäu noùi: “ Hoa sen, laù sen baùo anh bieát, khoûi nöôùc sao baèng chöa khoûi thì.”

ÔÛ ñaây muoán ngöôøi ngoä ngay laäp töùc. Sôn taêng hoûi: Khi chöa ra khoûi nöôùc thì theá naøo? Ñaùp “coät truï loàng ñeøn”. Sau khi ra khoûi nöôùc thì theá naøo? “Laø ñaàu kheâu nhaät nguyeät, döôùi chaân buøn luùn saâu”. OÂng chôù nhaän laàm theo kieán giaûi chuû quan. Hieän nay, ngöôøi gaëm vaøo ngoân cuù coù bao nhieâu? OÂng noùi: Khi ra khoûi nöôùc laø thôøi tieát gì? Khi chöa ra khoûi nöôùc laø thôøi tieát gì? Neáu ñeán ñaây thaáy ñöôïc cho pheùp oâng ñích thaân thaáy Trí Moân.

Tuyeát Ñaäu noùi: “Neáu oâng khoâng thaáy thì ñeán Giang Baéc, Giang Nam hoûi Vöông Laõo”. YÙ cuûa Tuyeát Ñaäu noùi: Maëc duø oâng ñeán Giang Baéc, Giang Nam, hoûi toân tuùc ra khoûi nöôùc, chöa ra khoûi nöôùc, Giang Nam theâm ñöôïc hai caâu, Giang Baéc theâm ñöôïc hai caâu, moät lôùp theâm lôùp, daàn daàn sinh nghi. Haõy noùi luùc naøo ñöôïc heát nghi? Nhö con choàn hoang ña nghi ñi treân khoái baêng laéng nghe tieáng nöôùc. Neáu khoâng coù tieáng môùi daùm qua soâng. Ngöôøi tham hoïc “moät hoà nghi laïi moät hoà nghi”. Ñeán bao giôø môùi ñöôïc an oån.

**KHAI THÒ**: Lôùn khoâng gì ngoaøi, nhoû baèng laân hö, baét thaû chaúng phaûi ai khaùc; cuoän laïi buoâng ra do ôû nôi ta. Neáu muoán gôõ nieâm môû troùi, queùt saïch vieäc quan troïng, moãi vaùch ñöùng ngaøn nhaãn. Haõy noùi laø caûnh giôùi cuûa ngöôøi naøo, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN:** Tuyeát Phong daïy chuùng:

Nuùi Nam coù con raén to, moïi ngöôøi caùc oâng phaûi ñeà phoøng.

Tröôøng Khaùnh noùi: Ngaøy nay trong giaûng ñöôøng coù ngöôøi taùn thaân maát maïng. Coù vò taêng keå laïi cho Huyeàn Sa. Huyeàn Sa noùi: Phaûi laø Laêng huynh môùi ñöôïc. Tuy nhö theá, toâi thì khoâng nhö theá.

Taêng noùi: Hoøa thöôïng theá naøo? Huyeàn Sa: Duøng nuùi Nam laøm gì?

Vaân Moân laáy gaäy neùm tröôùc maët Tuyeát Phong laøm theá sô.

**GIAÛI THÍCH**: Neáu OÂng an oån thì maëc tình an oån neáu ñaõ phaù thì ñaû phaù. Tuyeát Phong, Nham Ñaàu vaø Khaâm Sôn laø baïn ñoàng haønh. Ba phen ñeán Ñaàu Töû chín laàn leân Ñoäng Sôn, Thöôïng Ñoäng Sôn, sau ñoù tham kieán Ñöùc Sôn, môùi ñaäp vôõ thuøng sôn. Moät hoâm Sö hoái thuùc Nham Ñaàu ñi tìm Khaâm Sôn ñeán quaùn troï taïi Ngao Sôn gaëp tuyeát rôi. Nham Ñaàu suoát ngaøy chæ nguû khoø. Tuyeát Phong moät beà toïa thieàn Nham Ñaàu heùt: Nguû ñi! Caû ngaøy ngoài gioáng nhö thoå ñòa trong baûy thoân. Ngaøy sau ma mò trai gaùi nhaø ngöôøi. Tuyeát Phong töï laáy tay chæ vaøo ngöïc noùi: Toâi ôû ñaây chöa yeân, khoâng daùm töï doái löøa. Ñaàu Töû noùi: Ta baûo oâng leân ñænh Coâ Phong döïng am tranh xieån döông ñaïi giaùo, sao coøn noùi nhöõng lôøi naøy.

Tuyeát Phong noùi: Toâi thaät chöa yeân.

Ñaàu Töû: OÂng neáu thaät nhö theá, theo caùi thaáy cuûa oâng moãi moãi thoâng qua, choã ñuùng toâi seõ chöùng minh cho oâng, choã khoâng ñuùng toâi deïp boû. Thanh beøn neâu thaáy Dieâm Quan thöôïng ñöôøng neâu nghóa saéc khoâng? Ñöôïc caùi choã naøo?

Ñaàu Töû noùi: Caùch ñaây ba möôi naêm toái kî neâu. Tuyeát Phong laïi neâu thaáy Ñoäng Sôn qua soâng tuïng ñöôïc caùi choã vaøo. Ñaàu Töû noùi: Neáu nhö theá töï ngaên khoâng ñöôïc. Sau ñoù ñeán Ñöùc Sôn hoûi vieäc veà Toâng thöøa tröôùc ñaây, hoïc nhaân coù phaàn khoâng. Ñöùc Sôn ñaùnh moät gaäy noùi gì? Ta luùc aáy nhö thuøng sôn vôõ. Ñaàu Töû beøn heùt noùi: OÂng khoâng nghe noùi: Ngöôøi töø cöûa vaøo khoâng phaûi cuûa baùu trong nhaø. Tuyeát Phong noùi: Laøm sao oâng ta laøm cho ñuùng.

Ñaàu Töû: Ngaøy sau neáu muoán xieån döông ñaïi phaùp (163) moãi moãi töø trong loøng mình löu xuaát, cuøng ta che trôøi che ñaát. Tuyeát Phong ngay ñoù ñaïi ngoä, beøn leã baùi, ñöùng daäy noùi raèng: “Ngaøy nay môùi laø Ngao Sôn thaønh ñaïo. Sau ñoù ñeán truù nuùi Töôïng Coát ôû ñaát Maân, laøm baøi tuïng:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Nhaân sinh thuùc hoát taïm tu du Phuø theá na taêng ñaéc cöûu cö Xuaát laõnh taøi ñaêng Tam thaäp nhò Nhaäp Maân taûo thò töù tuaàn dö Tha phi baát duïng taàn taàn cöû*

*Kyû quaù öng tu trieàn trieàn tröø Phuïng baùo maõn trieàu Chu Töû quí Dieâm vöông baát phaï boái kim ngö*

*Kieáp ngöôøi nhanh choùng tôï phuø du*

*Coõi taïm ai töøng ñöôïc ôû laâu*

*Ba chuïc theâm hai vöøa xuaát laõnh Boán möôi tuoåi leõ trôû veà Maân*

*Kia sai chaúng thieát thöôøng thöôøng nhaéc Mình quaáy caàn neân gaáp gaáp tröø*

*Kính baûo caû trieàu haøng sanh quí Dieâm vöông chaúng sôï muõ kim ngö.*

Sö thöôïng ñöôøng daïy chuùng: Moãi moãi che trôøi che ñaát, laïi khoâng noùi huyeàn noùi dieäu, cuõng khoâng noùi taâm noùi taùnh, ñoät nhieân loä baøy, nhö ñaùm löûa lôùn gaàn noùi seõ bò thieâu ñoát maët maøy. Nhö kieám Thaùi A ñoäng ñeán seõ tan thaân maát maïng. Neáu laéng loøng döøng cô thì khoâng coù lieân can gì? nhö Baùch Tröôïng hoûi Hoaøng Baù: Töø ñaâu ñeán?

Hoaøng Baù: Nhoã naám döôùi nuùi ñaïi huøng ñeán. Baùch Tröôïng: Thaáy coïp khoâng?

Hoaøng Baù laøm tieáng hoûi gaàm. Baùch Tröôïng ñöa rìu leân laøm caùi theá chaët. Hoaøng Baù lieàn ñaùnh Baùch Tröôïng moät caùi. Baùch Tröôïng ngaâm ngaâm cöôøi trôû veà thaêng toøa daïy chuù noùi: Nuùi Ñaïi Huøng coù moät con coïp caùc oâng phaûi ñeà phoøng. Laõo Taêng ngaøy nay ñích thaân gaëp Trieäu Chaâu phaøm thaáy taêng beøn hoûi töøng ñeán luùc naøy ö?

Noùi: Töøng ñeán, hoaëc noùi khoâng töøng ñeán. Trieäu Chaâu ñeàu noùi: Uoáng traø ñi.

Vieän chuû noùi: Hoøa thöôïng bình thöôøng hoûi taêng töøng ñeán vaø khoâng töøng ñeán Ngaøi ñeàu noùi uoáng traø ñi yù chæ theá naøo? Trieäu Chaâu goïi: Vieän chuû?

Vieän Chuû ñaùp: Daï. Trieäu Chaâu: Uoáng traø ñi!

Moân haï cuûa Töû Hoà ñöùng nôi taám baûng. Treân taám baûng ghi. Töû Hoà coù moät con choù, treân laáy ñaàu ngöôøi ôû giöõa laáy löng ngöôøi, döôùi laáy chaân ngöôøi. Suy tính thì taùng thaân maát maïng, hoaëc ñích thaân ñeán môùi gaëp nhau.

Sö lieàn heùt noùi: Xem con choù!

Taêng môùi quay ñaàu. Sö trôû veà phöông tröôïng gioáng nhö Tuyeát Phong noùi: Nuùi Nam coù moät con raén caùi oâng phaûi ñeà phoøng. Chính luùc nhö theá oâng laøm sao ñoái ñaùp, khoâng theo loái cuõ thöû neâu xem. Ñeán ñaây phaûi hieåu caâu kieán giaûi môùi ñöôïc taát caû ngöõ ngoân cuûa coâng aùn neâu ñöôïc laïi bieát theá naøo. Xem oâng ta daïy chuùng nhö theá, laïi khoâng noùi haïnh noùi giaûi cho oâng, coù ñem tình thöùc suy löôøng ñöôïc khoâng, laø con chaùu cuûa nhaø oâng ta, töï nhieân noùi ñöôïc thì toát. Cho neân ngöôøi xöa noùi: Thöøa lôøi

phaûi hieåu toâng, chôù töï laäp quy cuû lôøi noùi phaûi coù kieán giaûi. Neáu laø lôøi noùi khoâng lìa loái moøn raäp khuoân thì rôi vaøo bieån ñoäc. Tuyeát Phong daïy chuùng nhö theá coù theå goïi laø lôøi noùi voâ vò, laáp bít mieäng ngöôøi.

Tröôøng Khaùnh, Huyeàn Sa ñeàu laø ngöôøi trong nhaø cuûa oâng ta môùi hieåu ñöôïc lôøi cuûa oâng ta nhö theá. Chæ nhö Tuyeát Phong noùi Nam Sôn coù moät con raén moïi ngöôøi coù bieát theá naøo khoâng? Ñeán ñaây phaûi laø maét thoâng phöông môùi ñöôïc. Khoâng thaáy Chôn Tònh coù baøi tuïng raèng:

*Ñaû coå loäng Tyø-baø*

*Töông phuøng löôõng hoäi gia Vaân Moân naêng xöôùng hoøa Tröôøng Khaùnh giaûi baøy da Coå khuùc voâ aâm vaân*

*Nam Sôn nieát tyû xaø Haø nhaän tri thôû yù*

*Ñoan ñích thò Hoaøng Sa.*

# DÒCH

*(Ñaùnh troáng khaûy tyø-baø Gaëp nhau hai nhaø hieåu. Vaân Moân kheùo xöôùng hoøa Tröôøng Khaùnh gioûi theo a Nhaïc xöa khoâng aâm vaän Raén to ôû nuùi Nam*

*Ngöôøi naøo bieát yù ñoù Quaû thaät laø Huyeàn Sa).*

Choïi ñaù nhaùng Tröôøng Khaùnh ñaùp nhö theá laø yù theá naøo? Nhö choïi ñaù nhaùng löûa, nhö laøn ñieän chôùp, môùi coù theå laõnh ngoä ñöôïc. Neáu coù moät maûy may boû khoâng heát beøn laõnh ngoä oâng ta khoâng ñöôïc. Thaät ñaùng tieác, nhieàu ngöôøi ngay nôi lôøi noùi cuûa Tröôøng Khaùnh sinh tình giaûi, noùi trong giaûng ñöôøng môùi coù choã nghe, beøn taùng thaân maát maïng. Coù ngöôøi noùi: Voán khoâng coù moät, vieäc coûn con, treân choã bình thöôøng. Noùi lôøi naøy cho ngöôøi nghi, ngöôøi nghe Sö noùi: “Nuùi Nam coù moät con raén to” oâng lieàn nghi. Neáu hieåu nhö theá naøo coù dính daùng. Chæ treân lôøi noùi cuûa oâng ta tìm sinh keá, ñaõ khoâng hieåu nhö theá laïi laøm sao hieåu nhö theá. Sau ñoù coù vò taêng keå laïi cho Huyeàn Sa. Huyeàn Sa noùi: Phaûi laø Laêng huynh môùi ñöôïc. Tuy nhö vaäy, toâi thì khoâng phaûi vaäy. Taêng noùi: Hoøa thöôïng laïi theá naøo? Huyeàn Sa ñaùp: Duøng nuùi Nam laøm gì?

Nhöng xem trong lôøi noùi cuûa Huyeàn Sa coù choã xuaát thaân beøn noùi: Duøng nuùi Nam Sôn laøm gì?

Neáu khoâng phaûi laø Huyeàn Sa cuõng khoù ñaùp ñöôïc.

Nhö Tuyeát phong noùi: “Nuùi Nam coù moät con raén toû. Haõy noùi! Noù choã naøo? Ñeán ñaây phaûi laø ngöôøi höôùng thöôïng môùi hieåu lôøi noùi nhö theá. Ngöôøi xöa noùi: Treân thuyeàn Taï Tam Lang caâu caù, khoâng thích raén to ôû nuùi Nam. Ñeán löôït Vaân Moân laáy gaäy neùm tröôùc maët Tuyeát Phong laøm boä sôï. Vaân Moân coù thuû ñoaïn doái ngöôøi, khoâng chaïm muõi nhoïn, beân saùng ñaùnh ñöôïc, beân toái cuõng ñaùnh ñöôïc. Sö bình thöôøng vì ngöôøi, nhö muùa kieám Thaùi a, coù khi bay leân treân loâng maøy cuûa ngöôøi, coù khi bay ngoaøi ngaøn daëm laáy ñaàu ngöôøi. Vaân Moân neùm gaäy laøm boä sôï, laïi khoâng phaûi laø doái gaït ngöôøi. OÂng ta coù taøn thaân maát maïng khoâng? Toâng sö taùc gia, hoaøn toaøn khoâng tìm sinh keá treân moät lôøi, moät caâu. Tuyeát Ñaäu vì thích Vaân Moân kheá chöùng ñöôïc yù cuûa Tuyeát Phong. Cho neân tuïng:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Töôïng coát nham cao nhaân baát ñaùo Ñaùo giaû tu thò loäng xaø thuû*

*Laêng sö, Bò sö baát naïi haø*

*Taùn thaân thaát maïng höõu ña thieåu? Thieàu Döông tri, truøng baùc thaûo Nam Baéc Ñoâng Taây voâ xöù thaûo Hoát nhieân ñoät xuaát truù tröông ñaàu*

*Phao ñoái Tuyeát Phong ñaïi tröông khaåu Ñaïi tröông khaåu heà ñoàng thieåm ñieän Dòch khôûi mi mao hoaøn baát kieán*

*Nhö kim taøng taïi Nhuõ Phong Tieàn Lai giaû nhaát nhaát khaùn phöông tieän.*

*Nuùi töôïng coát cao ngöôøi khoâng ñeán Ngöôøi ñeán phaûi laø tay ñuøa raén*

*Sö Laêng, Sö Bò khoâng laøm gì ñöôïc Taøn thaân maát maïng coù bao nhieâu. Thieàu Döông bieát, laïi vaïch coû Nam Baéc Ñoâng Taây khoâng choã xeùt Boãng nhieân ñoät xuaát caây gaäy naøy*

*Neùm tröôùc Tuyeát Phong haù mieäng to. Haù môû mieäng to chöø nhö ñieän saám Suy nghó nhanh laïi khoâng thaáy*

*Hieän nay aån taïi ngoïn Nhuõ Phong. Ngöôøi ñeán moãi moãi xem phöông tieän*

Tuyeát Ñaäu lôùn tieáng heùt: Xem döôùi chaân.

**GIAÛI TUÏNG**: Töôïng Coát nuùi cao ngöôøi khoâng ñeán, ngöôøi ñeán phaûi laø tay ñuøa raén”. Döôùi ngoïn Tuyeát Phong coù nuùi töôïng coát, cô phong cuûa Tuyeát Phong cao vôøi ít coù ngöôøi ñeán choã cuûa oâng ta. Tuyeát Ñaäu laø ngöôøi trong nhaø oâng ta, loâng caùnh töông tôï, ñoàng thanh töông öùng, ñoàng khí töông caàu, phaûi taùc giaû thoâng phöông môùi cuøng chöùng minh. Chæ con raén to naøy cuõng quaû thaät khoù löøa, phaûi laø hieåu doái traù môùi ñöôïc. Neáu khoâng hieåu doái traù laïi bò raén laøm toån thöông. Nguõ Toå Tieân sö noùi: Con raén naøy phaûi coù cô khoâng laøm toån thöông chaân tay. Ñoái vôùi treân baûy taác cuûa oâng ta moät naém, moät truï, laïi naém tay cuøng ñi vôùi Laõo taêng. Tröôøng Khaùnh, Huyeàn Sa coù thuû ñoaïn naøy. Tuyeát Ñaäu noùi: Sö Laêng, Sö Bò khoâng laøm gì ñöôïc nhieàu ngöôøi noùi Tröôøng Khaùnh, Huyeàn Sa khoâng laøm sao ñöôïc cho neân Tuyeát Ñaäu ñoäng vaøo Vaân Moân laïi ñöôïc khoâng dính daùng. Thaät khoâng bieát, trong ba ngöôøi, coù khoâng, ñöôïc maát, chæ laø coù thaân sô. Laïi hoûi moïi ngöôøi choã naøo laø choã khoâng laøm sao ñöôïc cuûa Sö Laêng, Sö Bò. Taøn thaân maát maïng coù bao nhieâu. Baøi tuïng naøy Tröôøng Khaùnh noùi ngaøy nay trong giaûng ñöôøng coù ngöôøi taøn thaân maát maïng (164). Ñeán ñaây phaûi laø tay ñuøa raén, caån thaän môùi ñöôïc. Tuyeát Ñaäu ra cöûa Vaân Moân cho neân moät luùc gaït boû ñi. Chæ coøn moät caùi Vaân Moân noùi Thieàu Döông bieát boû lôùp coû, bôûi vì Vaân Moân bieát Tuyeát Phong noùi nuùi Nam coù moät con raén theá naøo cho neân gaït boû ñi lôùp coû. Tuyeát Ñaäu tuïng ñeán ñaây laïi coù choã vi dieäu noùi: Nam, Baéc, Ñoâng, Taây khoâng choã baøn, oâng noùi ôû choã naøo? Boãng nhieân ñoät xuaát ra caây gaäy xöa nay chæ ôû trong naøy. OÂng ñöøng neân nhaàm treân caây tìm sinh keá. Vaân Moân laáy gaäy neùm tröôùc maët Tuyeát Phong laøm boä sôï. Vaân Moân laïi laáy caây gaäy laøm caùi duïng con raén to. Coù khi Vaân Moân noùi: “Caây gaäy hoùa thaønh roàng, nuoát heát caøn khoân; sôn haø ñaïi ñòa choã naøo coøn?” Chæ laø moät caây gaäy, coù khi laøm roàng, coù khi laøm raén. Vì sao nhö theá? Ñeán ñaây môùi bieát ngöôøi xöa noùi: “Taâm tuøy theo vaïn caûnh chuyeån, choã chuyeån thaät saâu xa. Tuïng noùi: Neùm tröôùc Tuyeát Phong haù mieäng haù mieäng chöø gioáng nhö ñieän chôùp. Tuyeát Ñaäu coù nhieàu taøi naêng ñöa ra con raén ñoäc cuûa Vaân Moân noùi: Chæ nhö “haù mieäng to chöø nhö ñieän saám”. Neáu oâng suy tính thì tan thaân maát maïng. “Suy nghó nhanh, laïi khoâng thaáy” laø ñi ôû choã naøo. Tuyeát Ñaäu tuïng roài phaûi tìm sinh keá cho ngöôøi, ñem con raén cuûa Tuyeát Phong töï tay ñuøa giôõn, khoâng ngaïi soáng cheát taïm thôøi. Caàn thaáy khoâng? Hieän nay aån taïi ngoïn nuùi Phong Nhuõ. Phong Nhuõ chính laø nuùi Tuyeát Ñaäu. Tuyeát Ñaäu coù baøi tuïng raèng:

*“Cöûa ñaù boán beân nhìn trôøi heïp,*

*Tòch lieâu khoâng cho maây traéng bay.”*

Tröôøng Khaùnh, Huyeàn Sa, Vaân Moân ñuøa xong maø khoâng thaáy. Laïi noùi: “Hieän nay aån taïi nuùi Nhuõ Phong, ngöôøi ñeán moãi moãi xem phöông tieän”. Tuyeát Ñaäu vaãn coøn keït. Khoâng noùi lieàn duøng, laïi lôùn tieáng quaùt: “Xem döôùi chaân”.

Xöa nay coù nhieàu ngöôøi ñöa ra nhaän xeùt nhöõng ñieàu toùm taét quan troïng cuûa Toâng moân. Haõy noùi: Töøng laøm toån thöông ngöôøi hay khoâng laøm toån thöông ngöôøi? Sö lieàn ñaùnh.

**KHAI THÒ:** Ngoïc laáy löûa thöû, vaøng laáy ñaù thöû, kieám laáy loâng thöû, nöôùc laáy gaäy doø. Cho ñeán moân haï cuûa naïp taêng moät lôøi moät caâu, moät cô moät caûnh, moät ra, moät vaøo, moät xoâ, moät ñaåy, coát thaáy saâu caïn, muoán thaáy thì höôùng ñeán löng. Haõy noùi laáy gì thöû neâu ra xem?

**COÂNG AÙN:** Baûo Phöôùc, Tröôøng Khaùnh daïo nuùi. Baûo Phöôùc ñöa tay chæ noùi: Nôi ñaây laïi laø nuùi Dieäu Phong.

Tröôøng Khaùnh: Ñuùng thì ñuùng, thaät ñaùng tieác.

Tuyeát Ñaäu bình raèng: Ngaøy nay cuøng gaõ naøy daïo nuùi tính toaùn caùi gì? Haõy noùi rôi choã naøo?

Laïi noùi: Sau traêm ngaøn naêm khoâng noùi khoâng, chæ laø ít. Sau ñoù neâu cho Caûnh Thanh nghe. Caûnh Thanh noùi: Neáu khoâng phaûi laø Toân Coâng, beøn thaáy ñaàu laâu khaép ruoäng ñoàng.

**GIAÛI THÍCH**: Baûo Phöôùc, Tröôøng Khaùnh, Caûnh Thanh ñeàu noái phaùp vôùi Tuyeát Phong; ba ngöôøi cuøng ñaéc cuøng chöùng. Cuøng thaáy cuøng nghe, cuøng neâu cuøng duøng, moät ra, moät vaøo cuøng xoâ ñaåy nhau.

Bôûi vì oâng ta laø ngöôøi cuøng sinh, neân noùi ñeán bieát choã rôi? ÔÛ trong hoäi Tuyeát Phong thöôøng hoûi ñaùp chæ coù ba naøy. Ngöôøi xöa ñi ñöùng ngoài naèm cho ñaây laøm choã nieäm. Cho neân cöû ñeán lieàn bieát choã rôi. Moät hoâm daïo nuùi, Baûo Phöôùc laáy tay chæ noùi: Chæ nôi ñaây chính laø ñænh nuùi Dieäu Phong, nhö nay thieàn löõ hoûi nhö theá laïi chæ mieäng nhö taám vaùn, may gaëp hoûi Tröôøng Khaùnh. OÂng noùi Baûo Phöôùc noùi nhö theá laø tính toaùn caùi gì? Ngöôøi xöa nhö theá, muoán nghieäm oâng ta coù maét hay khoâng coù maét laø ngöôøi ôû trong nhaø aáy, töï nhieân bieát choã rôi. Neân ñaùp: Ñuùng thì ñuùng, thaät ñaùng tieác! Haõy noùi: Tröôøng Khaùnh noùi nhö theá yù chæ theá naøo? Khoâng theå moät beà, gioáng thì gioáng, ít ñöôïc thaûnh thôi khoâng vieäc gì may maø Tröôøng Khaùnh bieát phaù oâng ta. Tuyeát Ñaäu bình raèng: Ngaøy nay cuøng gaõ naøy daïo nuùi möu tính caùi gì? Haõy noùi rôi vaøo choã naøo? Laïi noùi: Sau traêm ngaøn naêm khoâng noùi khoâng; chæ laø ít. Tuyeát Ñaäu bieát voã ngöïc gioáng nhö Hoaøng Baù noùi khoâng noùi khoâng thieàn, chæ laø voâ sö”. Tuyeát Ñaäu noùi nhö theá, quaû laø hieåm hoùc. Neáu khoâng phaûi laø ñoàng thanh töông

öng, ñaâu ñöôïc kyø quaùi coá nguy nhö theá. Ñaây goïi laø lôøi bình, rôi vaøo hai beân. Tuy rôi vaøo hai beân nhöng khoâng truï hai beân. Sau ñoù Sö keå laïi cho Caûnh Thanh nghe. Caûnh Thanh noùi: Neáu khoâng phaûi laø Toân coâng lieân troâng thaáy ñaàu laâu ñaày ñaát. Toân Coâng laø hoï cuûa Tröôøng Khaùnh. Coù vò Taêng hoûi Trieäu Chaâu: Theá naøo laø ñænh Dieäu Phong?

Trieäu Chaâu: Laõo taêng khoâng ñaùp lôøi cuûa oâng. Taêng: Vì sao khoâng ñaùp lôøi naøy?

Trieäu Chaâu: Neáu ta ñaùp lôøi, sôï oâng rôi treân ñaát baèng. Trong Kinh Hoa Nghieâm noùi: Tyø-kheo Ñöùc Vaân ôû treân ñónh Dieäu Phong laâu nay khoâng xuoáng nuùi, Thieän Taøi ñeán tham caàu hoïc baûy ngaøy khoâng gaëp. Moät ngaøy noï laïi gaëp nhau ôû ngoïn nuùi khaùc. Yeát kieán xong, Ñöùc Vaân vì Thieän Taøi noùi moät nieäm phaùp moân ba ñôøi, taát caû chö Phaät, trí tueä quang minh phoå kieán”. Ñöùc Vaân ñaõ töø laâu khoâng xuoáng nuùi, vì sao gaëp nhau ôû nuùi khaùc? Neáu baûo Ñöùc Vaân xuoáng nuùi. Trong kinh giaùo noùi: “Tyø-kheo Ñöùc Vaân töø laâu khoâng xuoáng nuùi, thöôøng ôû treân ñænh Dieäu Phong. Ñeán ñaây, Ñöùc Vaân vaø Thieän Taøi xaùc thöïc quaû laø ôû ñaâu? Veà sau, Lyù Thoâng Huyeàn taïo saén bìm, taïo raát kheùo noùi: Ngoïn Dieäu Phong laø moät phaùp moân nhaát vò bình ñaúng, moãi moãi ñeàu laø chaân thaät, moãi moãi ñeàu laø hoaøn toaøn, nhaèm choã khoâng ñöôïc, khoâng maát, khoâng phaûi, khoâng quaáy toû baøy. Cho neân Thieän Taøi khoâng gaëp ñeán choã xöùng taùnh, nhö maét khoâng töï thaáy, tai khoâng töï nghe, tay khoâng töï tieáp xuùc. Nhö dao khoâng töï haïi, löûa khoâng töï ñoát, nöôùc khoâng töï röûa. Ñeán ñaây trong kinh giaùo thaät töø bi coù choã vì nhau. Cho neân boû qua moät phen vaøo nghóa moân thöù hai, laäp khaùch laäp chuû, laäp côø caûnh, laäp hoûi ñaùp. Cho neân noùi: Chö Phaät khoâng ra ñôøi cuõng khoâng coù Nieát-baøn, phöông tieän ñoä chuùng sinh, cho neân hieän vieäc nhö theá. Haõy noùi: Cuoái cuøng laøm sao thoaùt ñöôïc Caûnh Thanh, Tuyeát Ñaäu noùi nhö theá, ñaùnh vaøo töông öng. Cho neân ngöôøi khaép sôn haø ñaïi ñòa laâu khaép ruoäng ñoàng. Caûnh Thanh chöùng nhö theá, hai ngöôøi kia duøng nhö theá ñöa ra Tuyeát Ñaäu laøm baøi tuïng raát roõ raøng sau ñaây:

# TUÏNG:

**DÒCH**

*Dieäu phong coù ñaõnh thaûo ly ly Nieäm ñaéc phaân minh phí döõ thuøy Baát thò Toân Coâng bieän ñoan ñích Ñoäc laâu tröôùc ñòa kyû nhaân tri.*

*(Dieäu Phong voùt coù xanh rì, Naém ñöôïc roõ raøng gôûi ñeán ai*

*Khoâng phaûi Toân Coâng baøn thaáu ñaùo*

*Ñaàu laâu khaép ñaát maáy ngöôøi hay).*

**GIAÛI TUÏNG**: Caâu “Dieäu Phong cao voùt coû xanh rì”. Trong coû nghieàn ngaåm coù ngaøy naøo xong.

Caâu: “Naém ñöôïc roõ raøng göûi ñeán ai”. Choã naøo laø choã roõ raøng? Khoâng phaûi Toân Coâng bieän chaân thaät. Toân Coâng thaáy ñaïo lyù gì? Beøn noùi: Ñuùng thì ñuùng, thaät ñaùng tieác thay! Ñeán caâu “Ñaàu laâu khaép maët ñaát, maáy ngöôøi hay”. Caùc oâng coù bieát chaêng?

**KHAI THÒ**: (165) Ñænh nuùi ñöùng cao Muø! Ngoaïi ma khoâng theå bieát. Ñi saâu trong bieån saâu. Maét Phaät nhìn khoâng thaáy. Duø cho maét tôï sao, baêng cô nhö ñieän chôùp.

Chöa khoûi nhö linh qui keùo keâ ñuoâi. Ñeán ñaây phaûi theá naøo, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN**: Löu Thieát Ma ñeán Quy Sôn. Sôn noùi con traâu caùi oâng ñeán roài haû?

Thieát Ma noùi: Ngaøy mai ôû Ñaøi Sôn ñaïi hoäi thieát trai Hoøa thöôïng coù ñi khoâng?

Quy Sôn naèm daøi ra. Thieát Ma lieàn ñi ra.

**GIAÛI THÍCH:** Löu Thieát Ma nhö choïi ñaù nhaùng löûa, nhö laøn ñieän chôùp, suy nghó thì tan thaân maát maïng. Thieàn ñaïo neáu ñeán choã khaåu yeáu, ñaâu coù nhieàu vieäc. Hai vò laø haøng taùc gia gaëp nhau, nhö caùch töôøng thaáy söøng lieàn bieát laø traâu, caùch nuùi thaáy khoùi lieàn bieát laø löûa, ñaåy ñeán hieàn ñoäng, lay thì chuyeån. Quy Sôn noùi: Laõo taêng sau traêm naêm xuoáng nhaø ñaøn vieät döôùi nuùi laøm con traâu tô, beân hoâng traùi coù ñeà naêm chöõ: Quy Sôn Taêng Linh Höïu. Chính luùc nhö theá goïi laø Quy Sôn taêng hay goïi laø con traâu tô? Nhö hieän nay bò ngöôøi hoûi ñeán cam chòu boái roái. Löu Thieát Ma tham hoïc ñaõ laâu, cô phong tuyeät vôøi ngöôøi ñôøi goïi laø Löu Thieát Ma, döïng caùi am coû caùch Quy Sôn möôøi daëm. Moät hoâm ñeán hoûi Quy Sôn. Quy Sôn thaáy Thieát Ma vöøa ñeán beøn noùi: Con traâu caùi giaø ngöôøi môùi ñeán haû? Thieát Ma thöa: Ngaøy mai ôû Ñaøi Sôn coù ñaïi hoäi thieát trai, Hoøa thöôïng coù ñi döï khoâng? Quy Sôn naèm daøi ra, Thieát Ma lieàn ñi ra. OÂng xem ñoù döôøng nhö noùi, chuyeän thöôøng khoâng phaûi thieàn, khoâng phaûi ñaïo, goïi laø voâ söï hieåu ñöôïc khoâng? Quy Sôn caùch Ñaøi Sôn, maáy ngaøn daëm. Vì sao Löu Thieát Ma hoûi Quy Sôn coù ñi thoï trai. Haõy noùi yù chæ theá naøo? Laõo baø naøy hieåu ñöôïc lôøi noùi cuûa Quy Sôn, neân tô ñeán thì chæ ñi, beân buoâng beân baét, ñoái ñaùp laãn nhau. Nhö hai taám göông soi chieáu nhau, khoâng coù hình boùng ñeå xem, cô cô töông öng, cuù cuù hôïp nhau. Nhö ngöôøi thôøi nay ba laàn goïi khoâng quay ñaàu. Laõo baø naøy moät chuùt doái ngöôøi cuõng khoâng ñöôïc. Caùi naøy khoâng phaûi laø tình kieán theá ñeá, nhö

göông saùng treân ñaøi, ngoïc chaâu trong tay, Hoà ñeán Hoà hieän, Haùn ñeán Haùn hieän. Do laõo baø bieát coù vieäc höôùng thöôïng cho neân nhö theá. Hieän nay chæ chuù troïng hieåu laø voâ söï. Nguõ Toå Dieãn Hoøa thöôïng noùi: Chôù ñem höõu söï laøm voâ söï höõu söï thöôøng theo voâ söï sinh. “Neáu oâng tham thaáu ñöôïc thaáy nhö theá, gioáng nhö ngöôøi bình thöôøng noùi, phaàn nhieàu bò ngoân ngöõ ngaên ngaïi, cho neân khoâng hieåu. Chæ coù tri aâm môùi hieåu ñöôïc. Nhö Caøn Phong daïy chuùng raèng: Neâu moät khoâng ñöôïc neâu hai, boû qua moät phen rôi vaøo caâu thöù hai. Vaân Moân ra chuùng noùi: Hoâm qua coù moät vò taêng töø Thieân Thai ñeán laïi ñi ñeán Nam Nhaïc, Caøn Phong noùi: Ngaøy nay ñieån toøa khoâng ñöôïc phoå thænh. Xem hai ngöôøi kia, buoâng thì ñeàu buoâng, ta naém thì ñeàu naém.

Qui Ngöôõng cho ñoù laø caûnh trí gioù thoåi, buïi daáy coû lay, tham cöùu ñeán taän ñaàu moái cuõng goïi laø caâu caùch thaân, yù thoâng maø lôøi caùch. Ñeán ñaây phaûi laø vaïch traùi xoay phaûi môùi laø taùc gia.

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Taèng kî thieát maø nhaäp truøng thaønh Saéc haï truyeàn vaên luïc quoác thanh Du aùc kim tieân vaán qui khaùch*

*Daï thaâm thuøy coäng ngöï nhai haønh.*

*Töøng cöôõi ngöïa saét vaøo truøng thaønh Saéc leänh truyeàn ra saùu nöôùc thanh Vaãn naém roi vaøng hoûi khaùch veà.*

*Ñeâm khuya ñöôøng vua ai ñoàng haønh.*

**GIAÛI TUÏNG:** Baøi tuïng cuûa Tuyeát Ñaäu ai cuõng cho laø raát hay.

Trong moät traêm baøi tuïng, baøi tuïng naøy laø coù yù nghóa nhaát, ñeán choã raát vi dieäu, theâm theå phaân minh tuïng ra.

“Töøng cöôõi ngöïa saét vaøo truøng thaønh”, khen Löu Thieát Ma ñeán nhö theá. Caâu: “ Saéc leänh truyeàn ra saùu nöôùc thanh”, ca tuïng Quy Sôn hoûi nhö theá. Caâu “Vaãn naém roi vaøng hoûi khaùch veà” laø löu Thieát Ma noùi: Ngaøy mai Ñaøi Sôn môû ñaïi hoäi, Hoøa thöôïng coù ñi döï khoâng? Caâu: “Ñeâm Khuya ñöôøng vu ai ñoàng haønh”, laø Quy Sôn duoãi thaân naèm xuoáng Thieát. Ma lieàn ñi ra, Tuyeát Ñaäu coù taøi ñieäu naøy, choã caáp thieát thì tuïng caáp thieát, choã chaäm raõi thì tuïng chaäm raõi. Phong Huyeät cuõng töøngnieâm ñoàng vôùi yù cuûa Tuyeát Ñaäu. Baøi tuïng moïi ngöôøi ñeàu khen hay.

# TUÏNG:

*Cao Phong ñænh laäp Ma ngoaïi maïc naêng tri*

# DÒCH:

*Thaâm tham haûi ñeå haønh Phaät nhaõn thöù baét kieán.*

*Treân ñónh cao phong ñöùng Ngoaïi ma naøo hieåu chi Döôùi ñaùy bieån saâu ñi*

*Maét Phaät nhìn khoâng thaáy.*

**GIAÛI TUÏNG:** Xem Quy Sôn duoãi thaân naèm, Thieát Ma boû ñi ra. Neáu che khaép ñoàng thôøi tìm ñöôøng khoâng thaáy. Tuïng cuûa Tuyeát Ñaäu yù raát hay, ñuùng laø “töøng cöôõi ngöïa saét vaøo truøng thaønh” neáu khoâng ñuùng thì cuøng ñaéc cuøng chöùng, ñaâu coù theå nhö theá. Haõy noùi ñöôïc yù gì? Ñaâu chaúng thaáy vò Taêng ñeán hoûi Phong Huyeät: Quy Sôn noùi: “Con traâu caùi giaø ñeán roài haû?” Laø yù chæ gì?

Phong Huyeät: Maây traéng daây roàng vaøng muùa.

Taêng hoûi: Löu Thieát Ma noùi: “Ngaøy mai Ñaøi Sôn môû trai hoäi, Hoøa thöôïng coù ñi döï khoâng?” YÙ chæ theá naøo?

Phong Huyeät: Trong loøng soùng xanh, maët traêng ñoäng. Taêng: Quy Sôn laøm caùi theá naèm laø yù chæ theá naøo?

Phong Huyeät: Giaø ñeán thaân gaày ngaøy voâ söï. Naèm cao aûnh nguû ngoïn nuùi xanh. YÙ naøy cuõng ñoàng vôùi Tuyeát Ñaäu.

**KHAI THÒ:** Cô khoâng lìa vò trí, rôi vaøo bieån ñoäc, lôøi noùi khoâng sôï ñaùm ñoâng, rôi vaøo doøng tuïc. Boãng nhö choïi ñaù nhaùng löûa phaân bieät bieät traéng ñen, trong khoaûng ñieän chôùp bieän bieät ñöôïc soáng cheát, coù theå queùt saïch möôøi phöông, vaùch ñöùng vaïn nhaãn, laïi bieát coù thôøi tieát nhö theá khoâng. Thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN:** Am chuû Lieân Hoa Phong ñöa gaäy leân daïy chuùng: Ngöôøi xöa ñeán ñaây vì sao khoâng chòu truï?

Chuùng khoâng ñaùp ñöôïc.

Töï ñaùp thay: Vì ñöôøng loái cuûa hoï khoâng ñaéc löïc. Laïi noùi: Roát cuoäc theá naøo?

Töï ñaùp: Gaùnh ngang caây gaäy khoâng nhìn ngöôøi, ñi thaúng ngaøn nuùi vaïn nuùi.

**GIAÛI THÍCH**: Moïi ngöôøi bieän ñöôïc am chuû Lieân Hoa Phong khoâng? Goùt chaân cuõng chöa dính ñaát.

Khi nöôùc môùi laäp, Sö döïng am treân ñænh Lieân Hoa ôû nuùi Thieân Thai, ngöôøi xöa sau khi ñaéc ñaïo, ôû trong am tranh thaát ñaù, naáu reã rau röøng trong noài meû aên qua ngaøy, khoâng caàu danh lôïi, phoùng khoaùng tuøy duyeân, noùi moät chuyeån ngöõ, coát baùo ñeàn aân Phaät Toå, truyeàn taâm aán

Phaät. Vöøa thaáy taêng ñeán, Sö beøn giô gaäy noùi: “Ngöôøi xöa ñeán ñaây vì sao khoâng chòu truï”. tröôùc sau hôn hai möôi naêm, hoaøn toaøn khoâng coù moät ngöôøi naøo ñaùp ñöôïc. Chæ moät caâu hoûi naøy cuõng coù quyeàn, coù thaät, coù chieáu, coù duïng. Neáu ai bieát ñöôïc caùi baåy cuûa Sö thì khoâng tieâu moät caùi aán tay. OÂng haõy noùi: Vì sao hai möôi hai möôi naêm chæ hoûi nhö theá? Ñaõ laø haønh vi cuûa Toâng sö vì sao chæ giöõ moät caây coïc? Neáu ôû trong ñaây thaáy ñöôïc, töï nhieân khoâng ñi treân tình traàn. Trong hai möôi naêm coù bao nhieâu ngöôøi cuøng Sö pheâ phaùn ñoái ñaùp trình kieán giaûi, laøm heát moïi caùch. Duø coù ngöôøi noùi ñöôïc cuõng khoâng ñeán choã cöïc taéc cuûa Sö. Huoáng laø vieäc naøy, tuy khoâng ôû trong ngoân cuù, khoâng phaûi ngoân cuù thì khoâng theå bieän luaän. Ñaâu chaúng nghe noùi: Ñaïo voán khoâng lôøi, nhaân lôøi hieån ñaïo? Vì theá, nghieäm ngöôøi ñeán choã cuøng toät, môû mieäng laø tri aâm (166). Ngöôøi xöa noùi moät lôøi nöûa caâu cuõng khoâng khaùc, coát thaáy oâng “bieát coù” hay “khoâng bieát coù”. Sö thaáy ngöôøi khoâng hieåu cho neân töï thay lôøi noùi: “Vì ñöôøng cuûa oâng ta khoâng ñaéc löïc”. Xem Sö tuy töï nhieân kheá lyù, kheá cô, chöa töøng maát ñi toâng chæ. Ngöôøi xöa noùi: Nghe noùi caàn hieåu toâng, chôù töï laäp quy cuû.

Ngöôøi nay maëc duø ñöôïc thì ñöôïc, vaãn laø hoãn ñoän taïp. Neáu tröôùc baäc taùc gia ñem ba yeáu ngöõ “aán khoâng, aán thuûy, aán neâ” maø nghieäm, beøn thaáy goã vuoâng raùp loã troøn, khoâng coù choã vaøo vaäy. Ñeán ñaây tìm moät ngöôøi ñoàng ñaéc, ñoàng chöùng, luùc ñoù caên cöù vaøo ñaâu maø tìm?

Neáu laø ngöôøi “bieát coù”, khai môû hoaøi baûo thoâng tin töùc coù gì khoâng ñöôïc. Neáu khoâng gaëp tri aân neân oâm loøng chòu. Thöû hoûi caùc oâng caây gaäy laø ñoà duøng tuøy thaân cuûa naïp taêng. Vì sao laïi noùi ñöôøng saù khoâng ñaéc löïc? “Ngöôøi xöa ñeán ñaây khoâng chòu truï”. Thaät ra maït vaøng tuy quyù nhöng rôi vaøo maét cuõng thaønh beänh. Hoøa thöôïng Thieän Ñaïo ôû Thaïch Thaát baáy giôø bò sa thaûi, thöôøng laáy gaäy daïy chuùng: Chö Phaät quaù khöù cuõng nhö theá, chö Phaät vò lai cuõng nhö theá, chö Phaät hieän taïi cuõng nhö theá.

Tuyeát Phong moät hoâm ôû tröôùc taêng ñöôøng ñöa gaäy leân daïy chuùng raèng: Caùi naøy chæ vìø ngöôøi trình ñoä trung, haï caên. Luùc aáy coù vò taêng ra hoûi: “Boãng gaëp ngöôøi trình ñoä thöôïng thöôïng caên thì theá naøo?”

Tuyeát Phong caàm gaäy leân roài boû ñi.

Vaân Moân noùi: Toâi thì khoâng gioáng Tuyeát Phong ñaäp phaù tan hoang.

Taêng hoûi: Chöa roõ Hoøa thöôïng theá naøo?

Vaân Moân beøn ñaùnh. Phaøm tham vaán khoâng coù nhieàu vieäc. Vì oâng beân ngoaøi thaáy coù sôn haø ñaïi ñòa, beân trong thaáy coù thaáy nghe hieåu bieát, treân thaáy coù chö Phaät ñeå caàu, döôùi thaáy coù chuùng sinh ñeå ñoä, caàn

phaûi moät luùc noân ra heát. Sau ñoù, trong möôøi hai thôøi, ñi ñöùng naèm ngoài nhoài thaønh moät khoái. Tuy ôû treân ñaàu sôïi loâng maø roäng nhö ñaïi thieân sa giôùi. Tuy ôû trong vaïc daàu loø löûa maø nhö ôû coõi nöôùc An laïc. Tuy ôû trong baûy traân taùm baûo maø nhö ôû trong tuùp leàu tranh vaùch laù. Vieäc naøy neáu laø ngöôøi thoâng phöông, taùc giaû ñeán choã thaät cuûa ngöôøi xöa, töï nhieân khoâng phí söùc. Sö thaáy khoâng coù ngöôøi laõnh ngoä yù mình, laïi töï noùi: Roát cuoäc theá naøo? Laïi khoâng ñöôïc Sö töï noùi: Vaùc caây gaäy ngang vai, tuyeân boá khoâng theøm nhìn ai caû, vaøo thaúng muoân nuùi, ngaøn non, yù naøy laø theá naøo?

Haõy noùi: Chæ choã naøo laø ñaát, quaû laø trong caâu coù maét, ngoaøi lôøi coù yù, töï ñöùng töï ngaõ, töï thaû töï naém. Haù khoâng thaáy Toân giaû Nghieâm Döông ñi giöõa ñöôøng gaëp moät vò Taêng, beøn ñöa gaäy leân hoûi: Laø caùi gì?

Taêng: Khoâng bieát. Nghieâm Döông noùi: Moät caây gaäy cuõng khoâng bieát, laïi laáy gaäy vaïch xuoáng ñaát noùi: Bieát khoâng? Taêng noùi: Khoâng bieát. Nghieâm Döông noùi: Hang ñaát cuõng khoâng bieát. Nghieâm laïi laáy gaäy quaûy ngang vai noùi: Hieåu khoâng. Taêng noùi: Khoâng hieåu. Nghieâm noùi: Caây gaäy ngang vai khoâng theøm nhìn ai, thaúng vaøo muoân nuùi ngaøn non. Ngöôøi xöa ñeán naøy vì sao khoâng chòu döøng truï. Tuyeát Ñaäu coù tuïng raèng: “Ai ñöông cô neâu khoâng laàm ít coù. Phaù hoaïi cao voùt, nung chaûy huyeàn

vi. Nhieàu lôùp coång to töøng môû roäng. Taùc giaû chöa ñoàng veà, thoû ngoïc chôït troøn chôït khuyeát, quaï vaøng tôï bay maø khoâng bay. Laõo Loâ khoâng bieát ñi ñaâu taù? Maây traêng nöôùc troâi thaûy nöông nhau. Vì sao? Sôn taêng noùi: Sau naõo coù maù chôù cuøng qua laïi, lieàn khôûi so saùnh trong lieàn laø nuùi ñen hang quyû tìm sinh keá. Neáu thaáy trieät, tin thaáu thì ngaøn ngöôøi vaïn ngöôøi töï nhieân buûa vaây khoâng truï, laøm theá naøo khoâng ñöôïc, ñoäng taùc töï nhieân coù soáng coù cheát. Tuyeát Ñaäu hieåu yù cuûa oâng ta noùi vaøo thaúng ngaøn vaïn nuùi non môùi ñöôïc thaønh tuïng, muoán bieát choã rôi. Haõy xem Tuyeát Ñaäu tuïng:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Nhaõn lyù traàn sa nhó lyù thoå*

*Thieân phong vaïn phong baát khaúng truï Laïc hoa löu thuûy thaùi man man*

*Dòch khôûi mi mao haø xöù khöù?*

*Buïi caùt trong maét, ñaát trong tai Ngaøn vaïn nuùi non khoâng chòu döøng Hoa rôi nöôùc chaûy troâi mang maùc Vaïch ñöùng loâng maøy xem nôi naøo?*

**DÒCH NGHÓA:** Tuyeát Ñaäu tuïng raát hay, coù choã chuyeån thaân, khoâng giöõ moät goùc. Lieàn noùi: “Buïi caùt trong maét, ñaát trong tai”. Caâu tuïng naøy yù nôi am chuû Lieân Hoa Phong khi naïp taêng ñeán ñaây thì treân khoâng ngöõa vin döôùi baét chính mình, trong taát caû thôøi nhö si nhö daïi. Nam Tuyeàn noùi: Ngöôøi hoïc ñaïo nhö si ñoän cuõng khoù ñöôïc. Thieàn Nguyeät Thi noùi: Thöôøng nhôù lôøi hay cuûa Nam Tuyeàn, nhö ngöôøi ngu ñoän vaãn coøn hieám. Phaùp Ñaêng noùi: Ngöôøi naøo bieát yù naøy, laøm cho ta nhôù Nam Tuyeàn. Nam Tuyeàn laïi noùi: “Baûy traêm Cao taêng ñeàu laø ngöôøi hieåu Phaät phaùp chæ coù haønh giaû Loâ khoâng hieåu Phaät phaùp, chæ hieåu ñaïo thoâi cho neân ñöôïc y baùt cuûa Nguõ Toå.”

Haõy noùi: Phaät phaùp vaø ñaïo caùch nhau bao xa?

Tuyeát Ñaäu nieâm: “Trong maét dính caùt khoâng ñöôïc, trong tai dính nöôùc khoâng ñöôïc. Neáu coù ngöôøi tin ñöôïc thì ôû ñöôïc, khoâng bò ngöôøi löøa doái, thì ngoân giaùo Phaät toå coù khaùc gì tieáng khua baùt. Môøi treo ñaõy baùt treân cao beû gaäy boû chæ giöõ moät teân ñaïo nhaân voâ söï. Laïi noùi: Trong maét chöùa ñöôïc nuùi Tu-di, trong tai chöùa ñöôïc nöôùc bieån caû, baäc naøy chòu ngöôøi thöông löôïng. Ngoân giaùo Phaät toå nhö roàng ñöôïc nöôùc, nhö coïp töïa nuùi, laïi phaûi mang tuùi baùt, vaùc caây gaäy ngang vai cuõng laø moät teân ñaïo nhaân voâ söï. Laïi noùi: Nhö theá cuõng khoâng ñöôïc, khoâng nhö theá cuõng khoâng ñöôïc, sau naøy khoâng dính daùng, trong ba vò ñaïo nhaân voâ söï coát choïn moät ngöôøi laøm thaày, chính laø ngöôøi coù khaû naêng ñuùc saét thaønh duïng cuï ñuùc saét. Vì sao? Vì ngöôøi naøy gaëp caûnh giôùi aùc; hoaëc gaëp caûnh giôùi kyø ñaëc, ñeán tröôùc maét thaûy ñeàu nhö moäng. Khoâng bieát coù saùu caên, cuõng khoâng bieát coù saùng chieàu. Duø ñeán ñieàu naøy toái kî giöõ tro laïnh nöôùc cheát thaúng, vaøo trong choã toái mòch môø, cuõng phaûi laø coù loái chuyeån thaân môùi ñöôïc. Ngöôøi xöa noùi: Chôù giöõ nuùi laïnh coû xanh, ngoài ñôïi maây traéng bay chaúng kheùo. Cho neân Am chuû Töôøng ôû ngoïn Lieân Hoa nuùi Thieân Thai noùi:

Vì hoï khoâng ñuû söùc vöôït ñöôøng saù, phaûi ñi vaøo thaúng muoân nuùi, ngaøn non môùi ñöôïc. Haõy noùi theá naøo laø muoân nuùi ngaøn non. Tuyeát Ñaäu chæ thích oâng ta noùi Vaùc caây gaäy ngang vai chaúng theøm ñeå yù ñeán ai, vaøo thaúng muoân nuùi ngaøn non. Cho neân tuïng. Haõy noùi ñi nôi naøo? Coù bieát ñöôïc loái ñi khoâng? Caâu: “Hoa rôi nöôùc chaûy troâi man maùc”, hoa rôi laû taû, nöôùc chaûy roùc raùch, cô ñieän chôùp tröôùc maét laø gì? Nhöng maët maøy ñi nôi naøo? Tuyeát Ñaäu vì sao khoâng bieát choã oâng ta ñi? Nhö Sôn taêng noùi: Caây phaát traàn ñöa khi naûy haõy noùi nay ôû choã naøo? Caùc oâng neáu thaáy ñöôïc thì cuøng vôùi Töôøng am chuû ôû ngoïn nuùi Thieân Thai Lieân Hoa ñoàng tham. Neáu chöa thaáy ñöôïc thì, döôùi ba caây ñoøn tay, tröôùc caùi ñôn baûy

taác, thöû tham tham cöùu töôøng taän xem.

**COÂNG AÙN:** Taêng hoûi Baùch Tröôïng: Theá naøo laø vieäc ñoäc ñaùo? Baùch Tröôïng: Ngoài moät mình trong nuùi Ñaïi Huøng. Taêng leã baùi:

Baùch Tröôïng lieàn ñaùnh.

**GIAÛI THÍCH:** (167) Gaëp cô duyeân ñuû maét, khoâng ñoaùi nguy

vong.

Cho neân noùi: Khoâng vaøo hang coïp ñaâu baét ñöôïc coïp con.

Baùch Tröôïng bình thöôøng nhö coïp theâm caùnh. Taêng naøy cuõng

khoâng sôï soáng cheát, daùm vuoát raâu huøm neân hoûi: Theá naøo laø vieäc kyø ñaëc? Taêng naøy cuõng ñuû maét saùng neân. Baùch Tröôïng cho oâng gaùnh vaùc, noùi: “Ngoài rieâng nuùi Ñaïi Huøng” OÂng lieàn leã baùi naïp taêng phaûi bieän bieän yù tröôùc khi chöa hoûi môùi ñöôïc. Vò Taêng naøy leã baùi khaùc vôùi leã baùi haèng ngaøy, cuõng phaûi laø ñuû saùng maét môùi ñöôïc. Chôù ñem gan maät bình sinh truùt cho ngöôøi, bieát nhau laïi nhö khoâng bieát nhau. Chæ xem vò taêng naøy hoûi: Theá naøo laø vieäc kyø ñaëc? Baùch Tröôïng noùi: “Ngoài rieâng nuùi Ñaïi Huøng”. Taêng leã baùi. Baùch Tröôïng lieàn ñaùnh. Xem oâng ta buoâng xuoáng thì moät luùc ñeàu ñuùng, thu laïi thì queùt saïch daáu veát. Haõy noùi vò Taêng leã baùi yù chæ theá naøo? Neáu noùi laø toát thì taïi sao Baùch Tröôïng ñaùnh oâng ta. Neáu noùi laø khoâng toát thì oâng leã baùi coù choã naøo khoâng ñöôïc? Ñeán ñaây phaûi laø bieát hay dôõ, traéng ñen, ñöùng treân ngaøn ngoïn nuùi môùi ñöôïc. Vò Taêng naøy laïi leã baùi, gioáng nhö gioáng nhö nhoã raâu coïp, chæ choã laøm sao chuyeån thaân. May gaëp Baùch Tröôïng coù con maét, treân ñaõnh moân, trong tay coù thaàn phuø, chieáu thaáu thieân haï, bieän roõ cô phong cho neân lieàn ñaùnh. Neáu laø ngöôøi khaùc thì khoâng laøm gì ñöôïc oâng ta. Vò Taêng naøy duøng cô kheá ngoä cô, duøng yù boû yù, cho neân leã baùi .

Nhö Nam Tuyeàn noùi: Vaên-thuø, Phoå Hieàn canh ba hoâm qua bò Phaät thaáy, phaùp thaáy, moãi ngöôøi bò ñaùnh hai möôi gaäy; lieàn ñi thaúng ngoïn nuùi Thieát Vi. Baáy giôø Trieäu Chaâu ra chuùng noùi: Hoøa thöôïng ñaùnh daïy ai chòu ñoøn? Nam Tuyeàn noùi: Vöông Laõo sö coù loãi gì? Trieäu Chaâu leã baùi, nhaø Toâng sö gioáng nhö khoâng thaáy choã thoï duïng cuûa oâng ta, môùi ñeán choã ñöông cô giaû doái, töï nhieân soáng trong ñaát lao nhao. Nguõ Toå Tieân Sö thöôøng noùi: Nhö thaèng muø cöôõi ngöïa. OÂng chæ thöôøng daïy thaáynghe saéc thanh moät luùc queùt saïch. Nhaát ñònh laøm chuû ñöôïc, môùi thaáy Baùch Tröôïng. Haõy noùi: Luùc boû qua thì theá naøo? Haõy xem baøi tuïng cuûa Tuyeát Ñaäu.

# TUÏNG:

*Toå Vöùc giao trì thieân maõ caâu Hoùa moân thô quyeän baát ñoàng ñoà*

# DÒCH:

*Ñieän quang thaïch hoûa toàn cô bieán Kham tieáu nhaân lai loaùt hoå tu.*

*Ñaát Toå danh löøng thieân maõ caâu*

*Cuoän baøy cöûa hoùa chaúng ñoàng ñöôøng Ñieän quang ñaù nhaùng coøn cô bieán Cöôøi ngaát ngöôøi kia vuoát raâu huøm.*

**GIAÛI TUÏNG**: Tuyeát Ñaäu thaáy toät môùi tuïng ra. Thieân maõ caâu laø con ngöïa chaïy moät ngaøy ngaøn daëm, chaïy doïc chaïy ngang nhanh nhö bay.

Tuyeát Ñaäu tuïng yù noùi Baùch Tröôïng ôû trong ñaát Toå, beân Ñoâng chaïy sang beân Taây, beân Taây chaïy sang beân Ñoâng, moät ñeán moät ñi, thaät khoâng ngaïi moät tí, gioáng nhö ngöïa thieân maõ caâu, theo coù theå cuøng ruoåi, môùi thaáy choã töï do. Caùi ngöôøi naøy töï laø ñöôïc ñaïi cô ñaïi duïng cuûa Maõ Toå.

Taêng hoûi Maõ Toå: Theá naøo laø ñaïi yù Phaät phaùp?

Toå lieàn ñaùnh noùi: Neáu ta khoâng ñaùnh oâng thì ngöôøi trong thieân haï seõ cöôøi ta.

Laïi hoûi: Theá naøo laø yù chæ Thieàn toâng?

Toå: Ta seõ noùi cho oâng, oâng ñeán gaàn ñaây! Taêng ñeán gaàn. Toå ñaùnh baït tai noùi: Saùu caùi khoâng ñoàng möu.

Theá laø ñuû thaáy oâng ta ñöôïc ñaïi töï taïi. Trong choã döïng laäp trong hoùa moân, hoaëc cuoän laïi hoaëc baøy ra coù khi baøy khoâng ôû choã cuoän, coù khi cuoän maø khoâng ôû choã baøy. Coù khi cuoän, baøy ñeàu khoâng coù, cho neân noùi cuøng ñöôøng khoâng cuøng daáu veát. Caâu tuïng naøy noùi Baùch Tröôïng coù ñöôïc thuû thuaät aáy: “Ñieän quang ñaù nhaùng coøn cô bieán”.

Tuyeát Ñaäu tuïng: Laø noùi taêng naøy nhö choïi ñaù nhaùng löûa, chæ coù moät chuùt cô bieán.

Nham Ñaàu noùi: Boû vaät laø thöôïng, chaïy theo vaät laø haï. Neáu luaän veà phaùp chieán thì moãi moãi phaûi ôû choã chuyeån. Tuyeát Ñaäu noùi: “Baùnh xe töøng chöa chuyeån. Chuyeån aét chaïy hai ñaàu”. Neáu chuyeån khoâng ñöôïc, coù duøng choã naøo? Baäc Ñaïi tröôïng phu phaûi bieát moät chuùt cô bieán môùi ñöôïc. Ngöôøi thôøi nay maëc duø cung öùng kinh phí cho ngöôøi, bò ngöôøi xoû muõi, coù gì mong lieãu ngoä. Vò Taêng naøy trong ñieän xeït löûa nhaùng kheùo ñöôïc cô bieán lieàn leã baùi.

Tuyeát Ñaäu tuïng: Cöôøi ngaát ngöôøi kia nhoã raâu huøm” laø noùi Baùch Tröôïng gioáng nhö con coïp to, cöôøi ngaát vò taêng naøy ñeán vuoát raâu huøm.

**KHAI THÒ:** Hôûi moät ñaùp möôøi neâu moät roû ba, thaáy thoû thaû chim öng, nhaân gioù thoåi löûa, khoâng tieác lôøi noùi thoâi chaúng hoûi chi. Chæ hoûi nhö

khi vaøo hang coïp thì theá naøo, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN**: Taêng hoûi Vaân Moân: Khi laù ruïng caønh khoâ thì theá

naøo?

Vaân Moân: Thaân baøy gioù Thu.

**GIAÛI THÍCH:** Neáu ôû trong ñaây maø laõnh ngoä ñöôïc, môùi thaáy choã

vì ngöôøi cuûa Vaân Moân. Neáu chöa ñöôïc nhö vaäy thì vaãn laø chæ nai cho laø ngöïa, maét môø tai ñieác, ngöôøi naøo ñeán caûnh giôùi naøy. Haõy noùi: Vaân Moân ñaùp lôøi ngöôøi hay laø xöôùng hoïa cho ngöôøi: Neáu noùi ñaùp lôøi ngöôøi thì nhaän laàm theo kieán giaûi chuû quan. Neáu noùi xöôùng hoïa cho ngöôøi thì khoâng dính daùng gì. Ñaõ khoâng nhö theá, cuoái cuøng theá naøo? Neáu oâng thaáy thaáu suoát thì loã muõi cuûa naïp taêng khoâng nhoïc moät caùi aán tay. Neáu chöa ñöôïc nhö vaäy, vaãn laø ñi vaøo hang quyû. Phaøm döïng laäp Toâng thöøa cuõng phaûi laø toaøn thaân gaùnh vaùc, khoâng tieác lôøi noùi, duoãi thaân trong mieäng coïp, maëc cho noù loâi ngang keùo doïc leát. Neáu khoâng nhö theá ñaâu theå vì ngöôøi ñöôïc. Vò Taêng naøy ñaët caâu hoûi thaät laø hieåm hoùc. Neáu laáy vieäc taàm thöôøng nhìn oâng chæ gioáng nhö taêng nhaøn roãi. Neáu theo moân haï cuûa naïp taêng, trong maïng maïch, xem quaû thaät coù choã hay. Haõy noùi: Khi laù ruïng caønh khoâ laø caûnh giôùi cuûa ngöôøi naøo? Trong möôøi taùm loái hoûi, loái hoûi naøy laø “Bieän chuû”, cuõng goïi laø “Taù söï vaán”. Vaân Moân khoâng ñoåi dôøi moät maûy loâng. Chæ nhaèm oâng noùi: “Thaân baøy gioù Thu”. Ñaùp raát hay, cuõng khoâng daùm coâ phuï caâu hoûi cuûa ngöôøi. Bôûi vì choã hoûi kia oâng ta coù maét choã ñaùp cuõng chính xaùc. Ngöôøi xöa noùi: Muoán ñöôïc thaân thieát chôù ñem lôøi hoûi ñeå hoûi. Neáu laø tri aâm, neâu leân lieàn bieát theá naøo roài. OÂng moät beà baøn luaän maïch ngöõ cuûa Vaân Moân thì laàm roài. Chæ laø trong caâu cuûa Vaân Moân phaàn nhieàu thích daãn kieán giaûi nhaân tình. Neáu hieåu theo tình giaûi chöa khoûi maát maïng con chaùu cuûa ta. Vaân Moân thích cöôõi ngöïa giaëc ñuoåi giaëc nhö theá. Khoâng thaáy taêng hoûi: Theá naøo laø choã khoâng suy löôøng?

Moân: Thöùc tình khoù löôøng.

Taêng naøy hoûi: Khi laù ruïng caønh khoâ thì theá naøo?

Moân: Thaân baøy gioù Thu. Trong caâu quaû thaät queùt saïch vieäc quan troïng khoâng thoâng Thaùnh phaøm, phaûi hieåu Sö neâu moät hieåu ba, neâu ba hieåu moät. Neáu trong ba caâu ñoù maø tìm thì nhoå teân sau oùt. Trong moät caâu cuûa oâng ta phaûi ñuû ba caâu, caâu bao truøm trôøi ñaát (phuù caùi caøn khoân) caâu theo soùng ñuoåi gioù, (tuøy ba truïc laõng), caâu caét ñöùt caùc doøng, (caét tieät chuùng löu) töï nhieân thích hôïp nhau. Trong ba caâu cuûa Vaân Moân duøng caâu naøo ñeå tieáp ngöôøi, thöû bieän xem? Tuïng raèng:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Vaán kyù höõu Toâng Ñaùp dieäc du ñoàng Tam cuù khaû bieän Nhaát thoùc lieâu khoâng*

*Ñaïi daõ heà löông tieâu taùp taùp Quaân baát kieán*

*Tònh y Huøng Nhó nhaát toøng toøng.*

*Hoûi ñaõ coù toâng, Ñaùp cuõng vaãn ñoàng Ba caâu khaù bieän*

*Moät muõi baêng khoâng*

*Ñoàng ruoäng chöø veøo veøo gioù maùt Trôøi daøi chöø laám taám möa thöa Anh thaáy chaêng*

*Thieáu Laâm ngoài laâu chöa veà khaùch*

(168) *Laëng nöông Huøng Nhó moät raëng tuøng.*

**GIAÛI TUÏNG:** Ngöôøi xöa noùi: Nöông lôøi caàn phaûi hieåu toâng, chôù töï laäp quy cuû, ngöôøi xöa noùi khoâng sai, cho neân noùi: “Phaøm hoûi moät vieäc cuõng phaûi bieát xaáu toát moät tí. Neáu khoâng bieát toân ty, khoâng bieát saïch dô, tha hoà noùi loaïn coù choã naøo lôïi ích. Phaøm thoát lôøi nhaõ hôi, phaûi nhö caùi keàm, caùi nhíp coù goâng, coù cuøm, phaûi töông tuïc khoâng giaùn ñoaïn môùi ñöôïc. Choã hoûi cuûa taêng naøy coù toâng chæ, choã ñaùp cuûa Vaân Moân cuõng vaäy. Vaân Moân bình thöôøng duøng ba caâu tieáp ngöôøi ñaây laø cöïc taéc.

Tuyeát Ñaäu tuïng coâng aùn naøy vôùi coâng aùn cuûa Ñaïi Long töông tôï. “Ba caâu khaù bieän”, trong moät caâu ñuû caû ba caâu, neáu bieän ñöôïc thì thoaùt ra ngoaøi ba caâu.

Moät muõi baèng chöõ “thoác”, laø muõi teân baén ñi raát xa, phaûi môû to maét nhìn môùi thaáy ñöôïc. Neáu thaáy ñöôïc roõ raøng coù theå trong moät caâu khai trieån caû ñaïi thieân sa giôùi. Ñeán ñaây tuïng xong. Tuyeát Ñaäu coù nhieàu taøi cho neân trieån khai tuïng ra:

*Ñoàng ruoäng veøo veøo gioù maùt, Trôøi daøi chöø laám taám möa thöa*

Haõy noùi: Laø taâm hay laø caûnh, laø huyeàn hay laø dieäu.

Ngöôøi xöa noùi: “Phaùp phaùp khoâng aån taøng, xöa nay thöôøng hieån loä”, Taêng hoûi: Khi laù ruïng caønh khoâ thì theá naøo? Vaân Moân ñaùp: “Thaân baøy gioù Thu”. YÙ cuûa Tuyeát Ñaäu chæ laø moät caûnh nhö tröôùc maét, gioù thoåi laát phaát khoâng phaûi gioù Ñoâng nam töùc gioù Taây baéc, caán phaûi hieåu

nhö theá môùi ñöôïc. Neáu oâng hieåu thieàn ñaïo laïi khoâng dính döøng. “Anh chaúng thaáy Thieáu Laâm ngoài laâu chöa veà khaùch” khi Ñaït-ma chöa veà Taây Thieân, chín naêm ngoài xaây maët vaøo vaùch laëng yeân. Haõy noùi: ruïng caønh khoâ “thaân baøy gioùThu”. Neáu ñeán ñaây thì heát saïch phaøm Thaùnh xöa nay, caøn khoân ñaïi ñòa nhoài thaønh moät khoái, môùi thaáy choã ñích xaùc vì ngöôøi cuûa Tuyeát Ñaäu, Vaân Moân.

“Laëng nöông Huøng Nhó moät raëng tuøng”. Huøng Nhó töùc laø Thieáu Laâm taïi Tung Sôn, ôû Taây Kinh. Phía tröôùc nuùi Thieáu Laâm coù ngaøn vaïn lôùp tuøng sau nuùi cuõng coù ngaøn vaïn lôùp tuøng. Moïi ngöôøi thaáy choã naøo? coù thaáy choã Tuyeát Ñaäu vì ngöôøi khoâng? Cuõng laø ruøa linh keùo leâ ñuoâi.

COÂNG AÙN: Nam Tuyeàn tham kieán Hoøa thöôïng Nieát-baøn ôû nuùi Baùch Tröôïng. Baùch Tröôïng hoûi: Chö Thaùnh xöa nay coù ngöôøi naøo khoâng thuyeát phaùp cho ngöôøi khoâng?

Nam Tuyeàn: Coù.

Baùch Tröôïng: Theá naøo laø ngöôøi khoâng thuyeát phaùp cho ngöôøi? Nam Tuyeàn: Khoâng phaûi laø taâm, khoâng phaûi Phaät, khoâng phaûi

vaät.

Baùch Tröôïng: Noùi roõ roài.

Nam Tuyeàn: Coøn chæ nhö theá, Hoøa thöôïng theá naøo?

Baùch Tröôïng: Toâi khoâng phaûi laø thieän tri thöùc, ñaâu bieát coù noùi hay

khoâng noùi.

Nam Tuyeàn: Con khoâng hieåu.

Baùch Tröôïng: Toâi ñaõ noùi cho oâng roài.

**GIAÛI THÍCH:** Ñeán ñaây cuõng khoâng duøng töùc taâm hay khoâng töùc taâm, khoâng duøng phi taâm, hay baát phi taâm, thaúng xuoáng töø ñaàu ñeán chaân, moät sôïi loâng maøy cuõng khoâng, coøn khaù moät chuùt. Töùc taâm phi taâm, Thieàn sö Thoï cho ñoù laø “Bieåu thuyeân” “giaø thuyeân”, ñaây laø Hoøa thöôïng Nieát-baøn töùc laø Thieàn sö Phaùp Chaùnh. Khi xöa, ôû nôi Baùch Tröôïng laøm Taây ñöôøng baûo ñaïi chuùng khai ñieàn noùi ñaïi nghóa, luùc aáy Nam Tuyeàn ñaõ tham kieán Maõ Toå roài, chæ caàn ñeán caùc vò taøi gioûi khaép nôi quyeát tra- ïch. Baùch Tröôïng ñaït caâu hoûi khoù ñaùp, noùi caùc baäc Thaùnh xöa nay coù ai khoâng noùi phaùp cho ngöôøi khoâng? Neáu laø sôn taêng thì bòt tai ñi ra. Xem laõo naøy moät tröôøng roái loaïn. Neáu laø baäc taùc gia nghe Sö hoûi nhö theá lieàn bieát phaù ñöôïc. Nam Tuyeàn cöù theo caùi thaáy lieàn ñaùp “coù”. Theá laø Maïnh? Baùt Lang. Baùch Tröôïng beøn ñem laàm laøm laàm, theo sau noùi theá naøo laø khoâng noùi phaùp cho ngöôøi. Nam Tuyeàn noùi: Khoâng phaûi taâm, khoâng phaûi Phaät, khoâng phaûi vaät, laõo naøy thích nhìn traêng treân trôøi, laøm rôi maát ngoïc chaâu trong tay.

Baùch Tröôïng baûo: Noùi roài vaäy! Thaät ñaùng tieác, vì phaù cho oâng. Luùc aáy ñaùnh cho moät gaäy daïy cho oâng ta bieát ñöôïc caùi ñau ñôùn. Tuy nhieân nhö theá, oâng haõy noùi choã naøo laø choã noùi, theo caùi thaáy cuûa naêng thuyeân, khoâng phaûi taâm, khoâng phaûi Phaät, khoâng phaûi vaät, khoâng töøng noùi. Laïi hoûi caùc oâng vì sao laïi noùi, noùi roài nôi lôøi noùi cuûa oâng ta laïi khoâng coù daáu veát. Neáu noùi oâng ta khoâng noùi, vì sao Baùch Tröôïng laïi noùi nhö theá, Nam Tuyeàn laø ngöôøi bieán thoâng, beøn theo sau moät laàn noùi: Toân chæ nhö theá Hoøa thöôïng thì theá naøo? Neáu laø ngöôøi khaùc, chöa khoûi bieän giaûi, khoâng theå laøm gì ñöôïc Baùch Tröôïng laø ngöôøi taøi trí, choã ñaùp thaät ñoäc ñaùo beøn noùi: Toâi khoâng phaûi laø thieän tri thöùc, ñaâu bieát coù noùi khoâng noùi. Nam Tuyeàn beøn noùi khoâng hieåu, laø hieåu maø noùi laø khoâng hieåu. Chaúng phaûi laø thaät khoâng hieåu. Baùch Tröôïng noùi: Ta maïnh daïn noùi cho oâng roài. Haõy noùi, choã naøo laø choã cheát, neáu laø luùc keå vöôùng maéc, hai caùi tuoân traøo. Neáu laø hai ñeàu laø luùc taùc gia, nhö göông sai trong ñaøi thaät ra ñaàu tröôùc caû hai ñeàu taùc gia, ñaàu sau caû hai ñeàu phoùng qua. Neáu laø keû coù maét saùng, thì roõ raøng nghieäm laáy. Haõy noùi laøm sao nghieäm oâng ta. Xem Tuyeát Ñaäu tuïng:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Toå Phaät tuøng lai baát bò nhaân Naïp taêng kim coå caïnh ñaàu taåu*

*Minh caûnh ñöông ñaøi lieät töông thuø Nhaát nhaát dieän nam khaùn Baéc ñaåu Ñaåu bænh thuøy, voâ xöù thaûo*

*Nieâm ñaéc tyû khoång, thaát khöôùc khaåu.*

*Phaät toå xöa nay chaúng vì ngöôøi Naïp taêng xöa nay ñua nhau chaïy Göông saùng taïi ñaøi töôùng laï baøy Moãi moãi maët Nam nhìn Baéc ñaåu. Chuoâi sao duoãi khoâng choã tìm Naém ñöôïc loã muõi maát ñi mieäng.*

**GIAÛI THÍCH:** Phaät Thích-ca ra ñôøi boán möôi chín naêm chöa töøng noùi moät lôøi, tröôùc töø coõi Quang Dieäu sau ñeán soâng Baït-ñeà, ôû trong khoaûng giöõa chöa töøng noùi moät chöõ. Noùi nhö theá, haõy noùi laø coù noùi hay khoâng noùi: Hieän nay ñaày Long cung traøn Haûi taïng; laïi theá naøo baûo laø khoâng noùi? Haõy nghe Tu Sôn Chuû noùi: “Chö Phaät khoâng ra ñôøi, boán möôi chín naêm noùi. Ñaït-ma khoâng töø Taây Truùc ñeán. Thieáu Laâm coù dieäu quyeát. Laïi noùi: Chö Phaät khoâng töøng ra ñôøi, cuõng khoâng coù phaùp noùi cho

ngöôøi, chæ xem taâm cuûa chuùng sinh, tuøy cô öùng beänh maø cho thuoác, beøn coù ba thöøa, möôøi hai phaàn giaùo. Thaät ra Toå Phaät töø xöa ñeán nay khoâng töøng noùi cho ngöôøi. Chæ caùi khoâng noùi cho ngöôøi naøy, phaûi tham cöùu töôøng taän. Sôn taêng thöôøng noùi: “Neáu laø theâm moät caâu, neám ngoït ngaøo nhö ñöôøng maät, chín chaân xem ra quaû laø thuoác ñoäc. Neáu nhaèm xöông soáng ñaùnh, nhìn mieäng vaû, ñaåy ra ngoaøi, môùi laø thaân thieát vì ngöôøi. Naïp taêng xöa nay ñua nhau chaïy khaép nôi cuõng phaûi hoûi, khoâng ñuùng cuõng hoûi, hoûi Phaät hoûi Toå, hoûi höôùng thöôïng, höôùng haï. Tuy theá, neáu chöa ñeán choã ñieàn ñòa naøy cuõng thieáu khoâng ñöôïc. Nhö “Göông saùng taïi ñaøi töôùng laï baøy”, chæ duøng moät caâu, coù theå bieän ñöôïc roõ raøng.

Ngöôøi xöa noùi: Sum-la vaø Vaïn töôïng (169) laø moät phaùp aán. Laïi noùi: Sum-la vaø vaïn töôïng ñeàu ôû trong ñoù maø troøn ñaày. Ñaïi sö Thaàn Tuù noùi:

*Thaân laø caây Boà-ñeà*

*Taâm nhö ñaøi göông saùng Phaûi luoân luoân lau chuøi Chôù ñeå baùm buïi baëm.*

Ñaïi Maõn noùi: “OÂng ta chæ ôû ngoaøi cöûa”. Tuyeát Ñaäu noùi nhö theá. Haõy noùi ôû trong cöûa hay ôû ngoaøi cöûa? Caùc oâng ñeàu coù moät taám göông xöa. Sum-la vaïn töôïng, daøi ngaén vuoâng troøn ñeàu hieån hieän trong ñoù. Neáu oâng hieåu ñöôïc ngaén daøi, tìm toøi khoâng ñöôïc. Cho neân Tuyeát Ñaäu noùi: Göông saùng taïi ñaøi töôùng laï baøy “Moãi moãi höôùng Nam nhìn Baéc ñaåu”. Ñaõ laø höôùng Nam, vì sao laïi xem sao Baéc ñaåu? Neáu hieåu ñöôïc nhö theá môùi thaáy choã gaëp nhau cuûa Baùch Tröôïng vaø Nam Tuyeàn. Hai caâu naøy laø tuïng choã Baùch Tröôïng khaùm nghieäm. Baùch Tröôïng noùi: “Ta khoâng phaûi laø thieän tri thöùc, ñaâu bieát coù noùi khoâng noùi”. Tuyeát Ñaäu ñeán ñaây tuïng ñöôïc rôi vaøo trong nöôùc cheát, sôï ngöôøi hieåu laàm laïi töï ñöa ra noùi: “Töùc tröôùc maét chuoâi sao duoãi, oâng laïi ñeán choã naøo tìm ? OÂng môùi naém ñöôïc loã muõi, maát ñi mieäng, naém ñöôïc mieäng, maát ñi loã muõi roài vaäy.

**KHAI THÒ:** Caù bôi trong nöôùc ñuïc, chim bay loâng, ruïng bieän roõ

chuû khaùch, phaân raønh traéng ñen, gioáng nhö göông saùng treân ñaøi, minh chaâu trong tay, Haùn ñeán hieän Haùn, Hoà ñeán hieän Hoà, baøy thanh hieån saéc. Haõy noùi vì sao nhö theá, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN:** Taêng hoûi Ñaïi Tuøy kieáp hoûa chaùy röïc ñaïi thieân ñeàu hoaïi, chöa bieát caùi naøy hoaïi hay khoâng hoaïi?

Ñaïi Tuøy ñaùp: Hoaïi.

Taêng hoûi: Nhö theá thì theo oâng ta ñi. Ñaïi Tuøy ñaùp: Theo oâng ta ñi.

**GIAÛI TUÏNG**: Hoøa thöôïng Chaân Nhö ôû Ñaïi Tuøy noái phaùp vôùi Thieàn sö Ñaïi An, laø ngöôøi huyeän Dieâm Ñình, Ñoâng Xuyeân, tham kieán hôn saùu möôi thieän tri thöùc. Xöa khi trong hoäi Quy Sôn Sö laøm hoûa ñaàu. Moät hoâm Quy Sôn hoûi: OÂng ôû ñaây nhieàu naêm maø khoâng bieát ñaët caâu hoûi xem theá naøo?

Ñaïi Tuøy: Thöa Baûo con hoûi caùi gì môùi ñöôïc.

Quy Sôn: Sao oâng khoâng hoûi theá naøo laø Phaät? Ñaïi Tuøy laáy tay bòt mieäng Quy Sôn.

Quy Sôn: Sau naøy OÂng tìm ngöôøi queùt ñaát cuõng khoâng.

Sau ñoù trôû veà Ñoâng Xuyeân, tröôùc caát quaùn traø treân con ñöôøng leân nuùi Baèng Khaåu ñeå tieáp ñaõi ngöôøi qua laïi traûi qua ba naêm. Sau ñoù Sö môùi khai ñöôøng daïy chuùng truï ôû Ñaïi Tuøy. Coù vò Taêng hoûi: Kieáp hoûa chaùy röïc, ñaïi thieân ñeàu hoaïi, chöa bieát caùi naøy coù hoaïi khoâng?

Vò Taêng naøy chæ y cöù theo kinh ñieån ñeå hoûi.

Trong kinh giaùo noùi: Thaønh truï hoaïi khoâng, ba kieáp tam tai noåi leân, hoaïi ñeán coõi trôøi Tam thieàn. Vò Taêng naøy xöa nay khoâng bieát choã rôi cuûa thoaïi ñaàu. Caùi naøy laø gì? Nhieàu ngöôøi duøng kieán giaûi phaøm tình noùi: Caùi naøy laø baûn taùnh cuûa chuùng sinh.

Ñaïi Tuøy noùi: Hoaïi.

Taêng noùi: Nhö theá thì theo oâng ta ñi! Ñaïi Tuøy noùi: Theo oâng ta ñi.

Chæ caùi naøy, nhieàu ngöôøi duøng kieán giaûi phaøm tình tìm kieám khoâng ñöôïc. Neáu noùi theo oâng ta ñi thì ôû ñaâu? Neáu noùi khoâng theo oâng ta ñi, laïi taïi sao khoâng thaáy? Neân noùi: Muoán ñöôïc thaân thieát, chôù ñem lôøi hoûi ñeå hoûi. Sau ñoù coù vò taêng hoûi Tu Sôn Chuû: “Kieáp hoûa chaùy röïc ñaïi thieân ñeàu hoaïi, chöa bieát caùi naøy hoaïi hay khoâng hoaïi?

Tu Sôn chuû: Khoâng hoaïi. Taêng: Vì sao khoâng hoaïi?

Chuû: Vì ñoàng vôùi ñaïi thieân. Hoaïi cuõng laøm cheát ngöôøi, khoâng hoaïi cuõng laøm cheát ngöôøi. Taêng aáy khoâng hieåu lôøi cuûa Ñaïi Tuøy noùi; song oâng ta cuõng khoâng ngaïi laáy vieäc naøy laøm nieäm, mang nghi vaán naøy thaúng ñeán nuùi Ñaàu Töû ôû Thö Chaâu, Ñaàu Töû hoûi: Töø ñaâu ñeán?

Taêng: Ñaïi Tuøy ôû Taây Thuïc.

Ñaàu Töû: Ñaïi Tuøy coù daïy ngoân cuù gì? Taêng keå laïi söï vieäc tröôùc ñaây.

Ñaàu Töû ñoát höông leã baùi noùi: Taây Thuïc coù Coå Phaät ra ñôøi oâng haõy neân trôû laïi mau!

Taêng aáy trôû veà Ñaïi Tuøy thì Ñaïi Tuøy ñaõ thò tòch. Vò taêng naøy moät

tröôøng roái loaïn.

Sau ñôøi Ñöôøng coù vò taêng Caûnh Tuaân ñeà Ñaïi Tuøy:

*Roõ raøng khoâng phaùp khaùc. Ai noùi aán Nam Naêng.*

*Moät caâu theo lôøi hoï Thieàn taêng chaïy luùa ngaøn. Deá laïnh keâu ñoáng laù*

*Quyû ñeâm leã loàng ñeøn. Ngaâm xong ngoaøi song leû Boài hoái haän chaúng cuøng.*

Vì theá döôùi ñaây Tuyeát Ñaäu daãn hai caâu tuïng ra. Hieän nay khoâng ñöôïc hieåu laø hoaïi. Cuõng khoâng ñöôïc hieåu laø khoâng hoaïi, cuoái cuøng hieåu theá naøo? Môû to maét xem!

# TUÏNG:

*Kieáp hoûa quang trung laäp vaán ñoan Naïp taêng du treä löôõng truøng quan Khaû laân nhaát cuù tuøy tha ngöõ*

*Vaïn lyù khu ñoäc vaõng hoaøn.*

**DÒCH:** *Kieáp hoûa saùng ngôøi hoûi thaønh caâu Naïp taêng coøn keït hai lôùp cöûa, Ñaùng thöông chæ moät lôøi theo ñaáy Muoân daëm nhoïc nhaèn rieâng tôùi lui.*

Tuyeát Ñaäu ñöông cô tuïng ra, trong caâu coù choã xuaát thaân.

“Kieáp hoûa saùng ngôøi hoûi thaønh caâu, Naïp taêng coøn keït hai lôùp cöûa”. Choã hoûi cuûa vò taêng naøy tröôùc oâm aáp hoaïi cuøng khoâng hoaïi laø keït hai cöûa. Neáu laø ngöôøi ñaéc noùi hoaïi cuõng coù choã xuaát thaân. Hai caâu: Ñaùng thöông chæ moät lôøi theo ñaây lôøi, muoân daëm nhoïc nhaèn rieâng tôùi lui, laø noùi vò taêng naøy mang caâu hoûi ñeán Ñaàu Töû, laïi trôû veà Ñaïi Tuøy ñaùng goïi laø muoân daëm nhoïc nhaèn.

**COÂNG AÙN:** Taêng hoûi Trieäu Chaâu: Nghe Hoøa thöôïng tham kieán Nam Tuyeàn coù phaûi khoâng?

Trieäu Chaâu ñaùp: Traán Chaâu phaùt xuaát cuû caûi to.

**GIAÛI THÍCH**: Vò Taêng naøy cuõng thuoäc haïng tham kieán laâu ngaøy, trong hoûi quaû laø coù maét. Ñaâu ngôø Trieäu Chaâu laø baäc taùc gia lieàn “Traán chaâu phaùt xuaát cuû caûi to”. Ñaùng goïi laø lôøi noùi voâ vò, bít laáp mieäng ngöôøi. Laõo naøy gioáng nhö keû cöôùp ban ngaøy, oâng vöøa môû mieäng beøn moùc maét oâng. Neáu laø keû anh linh ngang ñoù trong khoaûng ñaù nhaùng ñieän vöøa nghe noùi ñeán lieàn ñi. Neáu laéng suy nghó döøng cô phong khoâng khoûi tan thaân

SOÁ 2003 - VIEÂN QUAÛ VIEÂN NGOÄ THIEÀN SÖ BÍCH NHAM LUÏC, Quyeån 3 531

maát maïng. ÔÛ Giang Taây Tröøng Taùn Thaùnh Phaùn goïi ñoù laø hoûi Ñoâng ñaùp Taây, baûo laø khoâng ñaùp lôøi, khoâng neân vaøo loàng vaøo roï cuûa ngöôøi. Neáu hieåu nhö theá ñaâu ñöôïc. Vieãn Luïc Coâng noùi: Ñaây laø nhìn beân naèm trong Cöûu Ñôùi (chín boä moân maø Thieàn sö Phaùp Vieãn laäp ra). Neáu hieåu nhö theá khi moäng cuõng chöa moäng thaáy, laïi coøn lieân luïy ñeán Trieäu Chaâu. Coù ngöôøi noùi: ÔÛ Traán Chaâu töø xöa ñeán giôø saûn xuaát cuû caûi to, ngöôøi trong thieân haï ñeàu bieát, Trieäu Chaâu töø khi ñeán tham kieán Nam Tuyeàn ngöôøi trong thieân haï ñeàu bieát.

Vò Taêng naøy hoûi laïi: Ñöôïc nghe Hoøa thöôïng tham kieán Nam Tuyeàn phaûi chaêng? Cho neân Trieäu Chaâu traû lôøi vôùi oâng ta. Traán Chaâu xuaát töø cuû caûi, laïi ñöôïc khoâng dính líu, ñeàu khoâng hieåu nhö theá, cuoái cuøng hieåu theá naøo nhaø oâng ta töï coù ñöôøng thoâng.

Khoâng thaáy taêng hoûi Cöûu Phong: Töøng nghe Hoøa thöôïng tham kieán Dieân Thoï phaûi khoâng?

Trieäu Phong: Luùa tröôùc nuùi chín chöa?

Chính laø ñoái ñöôïc Trieäu Chaâu ñaùp cho taêng naøy, roãng nhö chuøy saét khoâng loã. Laõo Trieäu Chaâu laø ngöôøi voâ söï, oâng hoûi nheø nheï, laïi ñoåi maét cuûa oâng. Neáu laø ngöôøi bieát coù thì nhai kyõ roài nuoát.

Neáu laø ngöôøi khoâng bieát coù gioáng nhö hoãn ñoän nuoát traùi taùo.

*Traán Chaâu phaùt xuaát cuû caûi to. Thieân haï naïp taêng tuaân theo Chæ bieát töø xöa ñeán nay*

*Ñaâu bieän coø traéng quaï ñen.*

Giaëc giaëc. Loã muõi Naïp taêng töøng naém ñöôïc (170).

Traán Chaâu phaùt xuaát cuû caûi to. Neáu oâng chaáp ñoù laøm cöïc taéc thì sôùm ñaõ laàm roài. Ngöôøi xöa daét tay nhau leân nuùi cao chöa traùnh khoûi ngöôøi baøng quan cöôøi, moïi ngöôøi ñeàu bieát noùi ñaây laø cöïc taéc. Cuoái cuøng laïi cuõng khoâng bieát choã cöïc taéc. Cho neân Tuyeát Ñaäu noùi: Naïp taêng trong thieân haï tuaân theo. Chæ bieát töø xöa ñeán nay sao bieän bieät ñöôïc coø traéng, quaï ñen. Tuy bieát ngöôøi ñôøi nay ñaùp nhö theá, ngöôøi xöa cuõng ñaùp nhö theá, ñaâu töøng phaân bieät ñöôïc traéng ñen. Tuyeát Ñaäu noùi: Phaûi ñeán trong khoaûng ñaù nhaùng ñieän xeùt môùi bieän ñöôïc coø traéng, quaï ñen. Coâng aùn ñeán ñaây tuïng xong. Tuyeát Ñaäu xuaát yù nhaèm choã soáng linh ñoäng vaø nhaèm caùc oâng noùi laïi noùi: “Giaëc! Giaëc! Loã muõi naïp taêng töøng naém ñöôïc”. chö Phaät ba ñôøi cuõng laø giaëc, lòch ñaïi Toå sö cuõng laø giaëc, kheùo hay laøm giaëc, kheùo hay laøm giaëc moùc troøng maét ngöôøi, maø chaúng traàu tay chaân, chæ rieâng moät Trieäu Chaâu. Haõy noùi choã naøo laø choã Trieäu Chaâu kheùo laøm giaëc? Traán Chaâu phaùt xuaát cuû caûi to.